

BOLZANO CITTÀ

Montagna



RIVISTA 2018

urbano ed alpino

In famiglia: in montagna con bambini
La nuova Bolzano, una città si reinventa
Dichiarazione d'amore all'autunno



< Indimenticabile in ogni stagione dell'anno un'uscita a cavallo in sella ai biondi avelignesi sul Monzoccolo: in autunno, quando i larici si tingono d'oro, attraverso il paesaggio innevato, tra i crochi bianchi e lilla e denti di leone gialli in primavera oppure prati verdi in estate.

Un viaggio volge al termine |

No, non il vostro... quello è appena iniziato! Volge a termine il viaggio della **Rivista Bolzano Città e Montagne** che state tenendo in mano. È stato un viaggio lungo, intenso e coinvolgente. È iniziato nel lontano 2006 ed è durato 12 anni. A quel tempo io e il mio staff ci siamo sempre chiesti se ci fosse un'alternativa ai cataloghi pubblicitari patinati, dalle immagini e testi noiosi e scontati. Abbiamo ideato un nuovo formato, una rivista con testi di **veri autori, veri giornalisti, persone vere** che raccontavano storie vere. La parola "autenticità", ora di uso comune, allora non veniva utilizzata nell'ambito della pubblicità turistica. Per noi è diventata invece il nostro motivo principale.

Qualche volta un po' sopra le righe, qualche volta con ironia, autoironia, umorismo oppure facendo l'occhiolino, ma sempre con gioia, abbiamo cercato di raccontare la nostra straordinaria terra, nelle sue sfaccettature e storie nascoste.

Seguiteci per l'ultima volta con armi e bagagli in villeggiatura estiva, durante divertenti gite in famiglia; in mountain bike nel corso di avvincenti percorsi dove il divertimento è garantito; oppure preferite il dorato autunno in Alto Adige? Un particolare viaggio esplorativo è offerto dalla città di Bolzano, il capoluogo di provincia che si sta riscoprendo in modo inaspettato e affascinante. Sempre attuale e suggestivo il Mercatino di Natale di Bolzano, il più tradizionale mercatino d'Italia. Il conduttore televisivo Fabio Bolzetta ci accompagna attraverso le bancarelle addobbate per il Natale. E poi gli sport invernali da praticare nei vicini comprensori sciistici. Non c'è che l'imbarazzo della scelta!

Del resto, l'obiettivo della rivista è sempre stato quello di sorprendere il lettore con storie avvincenti, risvegliare la voglia di conoscere prima o poi (meglio prima) la nostra regione e **intraprendere assieme a noi un viaggio** per scoprire di persona i luoghi e le bellezze raccontate.

Cordialmente,
Hansjörg Mair

Hansjörg Mair

Il turismo è la sua passione: da 16 anni direttore del Consorzio turistico Bolzano Vigneti e Dolomiti, prima direttore dell'Associazione Turistica di Appiano, nonché per 10 anni attivo nell'associazione Jeunes Restaurateurs d'Europe (come segretario generale per l'Italia e delegato europeo). Ora Hansjörg Mair si trasferisce a Friburgo in Brisgovia in qualità di direttore amministrativo della Schwarzwald Tourismus GmbH.



Südtirol Bolzano

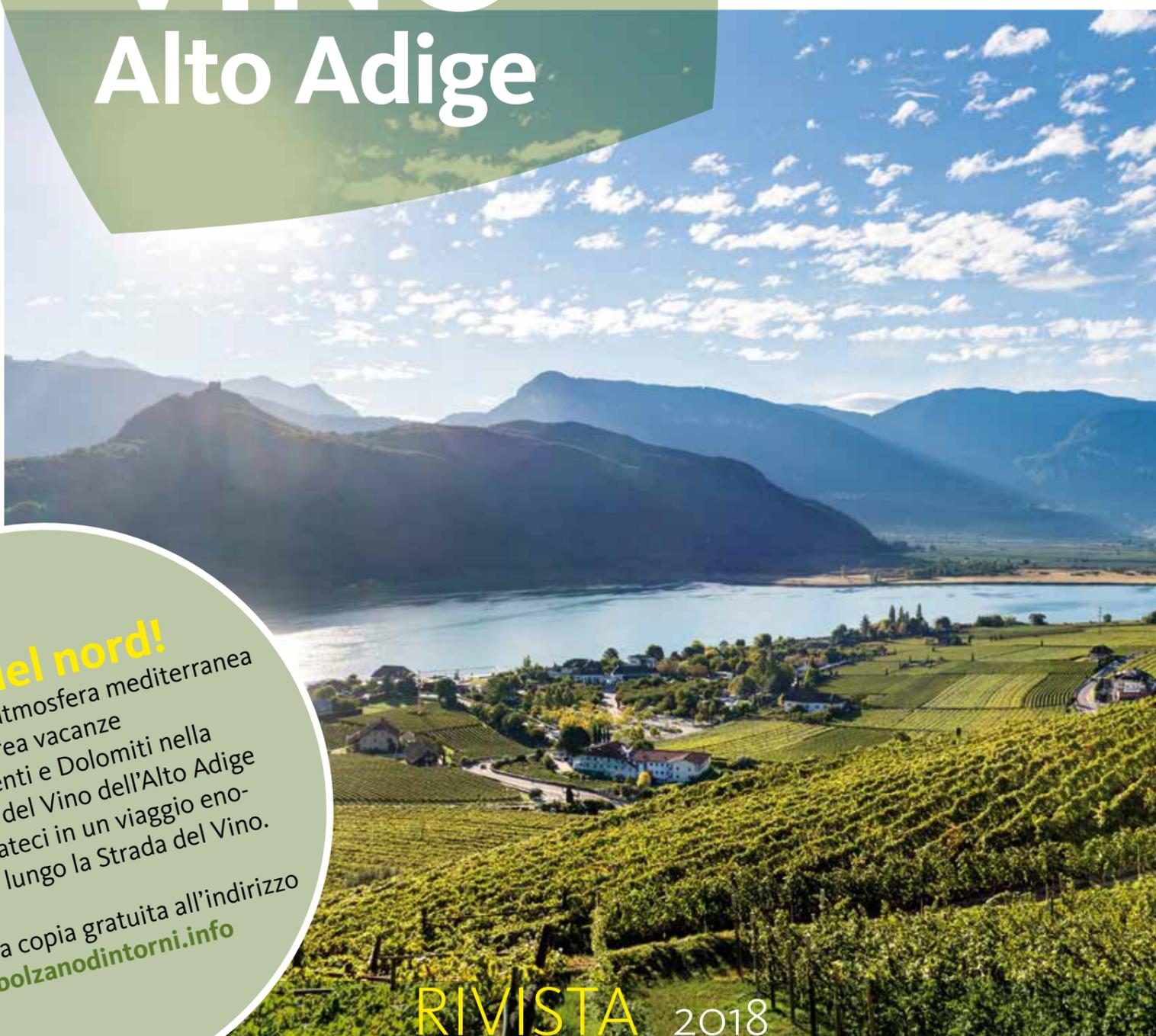
VIGNETI E DOLOMITI IN ALTO ADIGE

Impressum © 2017 Consorzio Turistico Bolzano Vigneti e Dolomiti | www.bolzanodintorni.info

Caporedattore | Hansjörg Mair; Coordinamento | Roswitha Mair; Testi | Roberta Agosti, Hannes Kröss, Luca Laudati, Hansjörg Mair, Roswitha Mair, Peter Righi, Peter A. Seebacher; Foto copertina Achim Meurer; Foto | IDM Südtirol/Alex Filz (4), Shimano E-Bike/Harald Wisthaler (4), Achim Meurer (3), Hufeisentour/Martin Rattini (2), Reinswalder Lift GmbH/Marion Lafogler (2), Luca Guadagnini (2), Tappeiner (1), Renon/Tiberio Sorvillo (1), Geoparc Bletterbach (1), Tiberio Sorvillo (1), IDM Südtirol/Helmuth Rier (1), Renon/Manuela Tessaro (1), Val Sarentino/Othmar Seehauser (1), Südtirol Ultra Skyrace/Harald Wisthaler (1), Laives (1), Renon (1), Dub Love/Rodrigo Buás (1), Renon/Frieder Blickle (1), Stefania Casellato (1); Concetto e layout | tagram.it; Stampa | athesiadruck.com; Traduzioni | Cizeta Studio, Merano; Pubblicazione | novembre.

Annotazione della redazione: Tutte le indicazioni fornite sono state elaborate accuratamente. Si declina tuttavia qualsiasi responsabilità per eventuali errori. L'utilizzo, anche solo in parte dei testi, e la ristampa sono ammessi soltanto previo consenso della redazione. Tutti i diritti riservati. Salvo modifiche.

STRADA DEL VINO Alto Adige



Il sud del nord!

Venite a scoprire l'atmosfera mediterranea dell'area vacanze Bolzano Vigenti e Dolomiti nella RIVISTA Strada del Vino dell'Alto Adige e accompagnateci in un viaggio enogastronomico lungo la Strada del Vino. Richiedete una copia gratuita all'indirizzo www.bolzanodintorni.info

RIVISTA 2018

mediterraneo

Autoctoni e internazionali: I "big six" della Strada del Vino d
Pedalate in "modalità piacere"
Primavera in pentola

Scoprite di più su

In famiglia **7**



In salita con la corrente **10**



La nuova Bolzano **12**



Una dichiarazione d'amore all'autunno **15**



Due perle nel cuore dell'Alto Adige **18**

Avvento a Bolzano **22**
Un'intervista con Fabio Bolzetta

Segnato per voi

10 grandi momenti a Bolzano e in montagna **20**

La guida delle guide **23**
Vini e ristoranti pregiati e premiati

Alto Adige top 10 **24**



In famiglia

A close-up photograph of two young children, a girl and a boy, blowing on a dandelion seed head. The girl is on the left, and the boy is on the right, both with their faces close to the dandelion. They are wearing green, fuzzy outdoor jackets. The boy's jacket has a blue strap and a colorful orange and red section on the back. The background is a soft, out-of-focus landscape.

Non lungo, ripido e faticoso. Niente pericoli e rischi, ma tanto divertimento. Queste sono le caratteristiche di un'escursione ideale per famiglie. La zona di Bolzano Vigneti e Dolomiti offre proprio questo e molto di più! >



Dieci anni fa progettavo le mie escursioni in base ai metri d'altitudine da superare, i sentieri più avvincenti e impegnativi – ogni escursioni era una sfida.

Ma da quando è nato mio figlio, poco più di tre anni fa, organizzo le mie escursioni in base ad altri criteri. Brevi tempi di percorrenza, tanto divertimento durante l'escursione, ideale è una meta con parco giochi per i più piccoli. Naturalmente non può mancare un punto di ritiro – la giusta ricompensa per i genitori.

Molti genitori la pensano allo stesso modo e stimano la zona di Bolzano Vigneti e Dolomiti, che offre innumerevoli possibilità di effettuare bellissime escursioni senza dover guidare per ore la macchina. Già la città di Bolzano vanta delle bellissime passeggiate che partano dal centro storico – tra cui la Passeggiata Guncina e la Passeggiata di Sant'Oswaldo. Le due passeggiate s'innalzano di un centinaio di metri sulla città con un percorso dapprima in lieve salita, addolcito da una serie di serpentine, e poi quasi pianeggiante, offrendo una magnifica vista sulla città e sui monti che la circondano. Lungo il tragitto si possono ammirare piante mediterranee e splendidi vigneti. A questo scenario s'aggiunge la bellissima vista sul Catinaccio che al tramonto si tinge di rosso e la panoramica sui frutteti dell'Oltradige e della Bassa Atesina. Le passeggiate possono essere percorse già da febbraio e fino ad autunno inoltrato permettono di scappare dalla

frenesia della città. Entrambe le passeggiate sono percorribili con passeggini per almeno 60 – 90 minuti e pertanto adatte anche a escursioni con i più piccoli.

Anche il sentiero a tema "Urlesteig" nella zona escursionistica e comprensorio sciistico di Reinswald in Val Sarentino è in parte percorribile con il passeggino. Questo sentiero è particolarmente apprezzato dai bambini appassionati dell'acqua, dell'arrampicata oppure semplici esploratori. Acqua, animali, storia & cultura, piante, fenomeni naturali e alpeggi sono i temi dei sei diversi tratti del sentiero che permettono ai bambini di tuffarsi nella natura. Dalla stazione a valle di Reinswald si raggiunge in cabinovia il "Pichlberg" per poi arrivare all'inizio del sentiero Urlesteig, ideale per una breve escursione oppure una gita giornaliera. La "Cieloronda" e il "Giro del Corno del Renon" partono e terminano sul Corno del Renon, il monte panoramica dell'Alto Adige che può essere raggiunto in funivia da Tre Sentieri. Lungo il sentiero a tema si passa il "Tavolo rotondo" e il "Dolomitoskop", un giardino di pietra presso il ristorante Unterhorn, idilliaci prati sull'altopiano e pannelli informativi – ma il vero protagonista è il panorama mozzafiato sulle Dolomiti e le cime alte tremila metri. Anche il più vasto altopiano di larici d'Europa sul Salto si presta perfettamente ad essere esplorato con i bambini – perfetto il Sentiero delle Leggende allestito dai bambini delle elementari di San Genesio. Vengono proposte 12 leggende

Hannes Kröss

36 anni, vive con la famiglia a Bolzano e da qui esplora le montagne locali – ma in base ai suoi criteri. Il giornalista sportivo gestisce la sua agenzia giornalistica hkMedia.



Sentieri per famiglie | Piramidi di terra, fossili, ruscelli e rocce: i vostri bambini non vi diranno mai che le escursioni nell'area vacanze Bolzano Vigneti e Dolomiti sono noiose! Un viaggio in funivia o con il trenino del Renon è sempre emozionante. Molto avvincente sono i sentieri delle leggende della regione. www.bolzanodintorni.info

L'altipiano del Salto | Lo avete già scoperto? La distesa di larici più vasta d'Europa si estende su 1000 m sull'altipiano del Monte Zoccolo che sovrasta la Val d'Adige. L'altipiano invita ad estese escursioni, magiche passeggiate, panoramici tour in bicicletta e mountain bike oppure uscite a cavallo in sella ai tradizionali Avelignesi. www.tschoeggberg.it

Tutti in sella! | Alla scoperta dell'area vacanze Bolzano Vigneti e Dolomiti in groppa a un cavallo, al trotto o al galoppo... ma quale cavallo scegliere? Noi vi consigliamo i cavalli avelignesi, originari del Monzoccolo nel sud dell'Alto Adige. Non perdetevi le gite in carrozza, sia d'estate che d'inverno! www.bolzanodintorni.info

Natura per bambini | Sentire, comprendere, conoscere la natura: con "Bletterbach for kids" nel Geoparc Bletterbach o scoprendo la natura con Daksy nel centro visite del parco naturale Monte Corno anche i più piccoli possono scoprire sulle escursioni a tema o durante i pomeriggi per bambini il mondo delle rocce, della natura e delle leggende – accanto ai piccoli scopritori sempre un esperto. www.bolzanodintorni.info

Lettura avvincente | Con il romanzo "La sostanza del male" il giovane bolzanino Luca D'Andrea festeggia successi su livello internazionale. Il giallo con una lunghezza di 470 pagine, che ha luogo nella gola del Bletterbach, è riuscito al primo tentativo di entrare nella lista dei primi dieci libri più venduti d'Italia. Nel frattempo, il libro viene pubblicato in 36 lingue. www.enaudi.it

< Un paradiso per le famiglie che amano piacevoli passeggiate, non troppo impegnative: la zona escursionistica di Reinswald con il sentiero Urlesteig (sinistra) e il Geoparc Bletterbach in prossimità di Aldino.

che si svolgono tutte nella zona e che affascinano bambini e adulti allo stesso modo. Di leggende parla anche il Sentiero tematico delle leggende di Trodena, dove le famiglie possono incontrare le figure allegoriche "Steffa Mandl", "il piallatore notturno" oppure "le guardie del portone Stuppner".

Amato allo stesso modo dalle famiglie è anche il centro Visite Geoparc Bletterbach e il Parco Naturale del Monte Corno. La Gola del Bletterbach è considerata il "Grand Canyon" dell'Alto Adige e permette di imparare molto sulla morfologia del territorio, ma regala anche tanta attività e divertimento. Un affascinante viaggio in 250 milioni di storia del nostro pianeta. Nel Centro Visite del Parco Naturale si esamina il polline al microscopio, si cuoce il pane negli antichi forni contadini oppure si visita lo storico mulino. Sopra la Gola del Bletterbach troneggia il panoramico Corno Bianco, uno dei belvedere più suggestivi della zona. Questa è un'escursione facile che comunque richiede agli adulti e bambini un minimo di preparazione fisica ed esperienza in montagna. Una volta arrivati in cima si abbraccia una vista panoramica a 360 gradi sullo scenario montano dell'Alto Adige. Allora cosa aspettate? Preparate lo zaino, allacciatevi gli scarponcini e via!

■ Hannes Kröss





In salita con la corrente

Inizialmente derise, poi ammirate,

oggi giorno una presenza quotidiana in montagna. Stiamo parlando naturalmente delle e-bike. Una cosa è certa: raramente è stato così divertente andare in mountain-bike per le montagne altoatesine. Di rado una bicicletta si è imposta così rapidamente e con un tale successo come quella a pedalata assistita, la cosiddetta Pedelecs, conosciuta poi al vasto pubblico con il nome di e-bike. Inizialmente derisa, ha conosciuto poi un vero e proprio boom, di cui ancora non si vede la fine, come bici per anziani e persone non sportive. E proprio sulle montagne questo mezzo di locomozione con quel qualcosa in più ha intrapreso una fulminante carriera. Se il supporto del motore elettrico in piano è di per sé solamente piacevole, l'effetto della "mano che spinge" in salita è spesso decisivo per arrivare in cima. Non è affatto vero quindi che il conducente non si stanca, in quanto il motore si attiva solo a supporto e in misura maggiore o minore a seconda delle impostazioni effettuate. Se non si pedala quindi, non si avvia nemmeno il motore.

I vantaggi di una mountain bike elettrica si riassumono rapidamente: è possibile compensare le differenze di condizione fisica tra due o più persone, in questo modo

amici, familiari e coppie possono effettuare comunque insieme le escursioni. Inoltre, le distanze possono ampliarsi, i dislivelli a quattro cifre non impauriscono più. Così anche chi è in corso di convalescenza o le persone più anziane possono osare ed affrontare tour più lunghi. Infine, ai timorosi delle salite e agli amanti del downhill si schiudono possibilità completamente nuove, assolutamente senza il supporto degli impianti di risalita altrimenti indispensabili. A proposito di downhill: i principianti dell'e-bike dovranno affrontare la loro prima discesa con molta cautela, in quanto le mountain-bike elettriche sono più pesanti di quelle convenzionali, per cui occorrerà adeguare la propria condotta.

L'Alto Adige è piuttosto ricco di paradisi ciclistici. Ad esempio la Val Sarentino è conosciuta per i numerosi tour per mountain-bike con diverso grado di difficoltà, da tranquillamente praticabili fino ad estremamente impegnativi. Grazie ad una rete di sentieri boschivi di 200 chilometri e numerose possibilità di effettuare trail, ognuno troverà sicuramente il percorso adatto alle proprie esigenze. E se il pacco batterie si esaurisce, anche in alta quota sono disponibili numerose stazioni di ricarica, ad esempio

Peter A. Seebacher

Giornalista certificato, appassionato di comunicazione, politologo, wine & food-enthusiast, print-lover, amante di twitter e new-media, altoatesino doc con l'impellente desiderio di visitare paesi vicini e lontano. Ama esplorare il paesaggio montano con la sua famiglia in ogni stagione dell'anno. Il suo più grande desiderio? Arrivare sempre più in alto. Tranne quando si trova in una cantina vinicola!



Noleggia un'e-bike | Numerosi noleggi bici nell'area vacanze Bolzano Vigneti e Dolomiti offrono e-bikes e e-MTB sempre ben curati. Così potete godere i vantaggi di un'e-bike secondo le vostre esigenze, desideri e l'itinerario scelto. www.bolzanodintorni.info

E-bikes con stile | La giovane impresa bolzanina Leaos crea con entusiasmo e passione e-bikes al cento per cento fatto a mano. Il loro design è già stato premiato nel 2015 con il "reddot award". Esistono varie possibilità per personalizzare la LEAOS e-bike lussuosa: con legno, cuoio o colori speciali; la prima e-bike "autarchica" con celle solari integrate è in elaborazione. www.leaos.com

Base Camp Dolomites | Dal classico giro delle Dolomiti alla suggestiva escursione con le racchette da neve, dal deposito bagagli e mountain bike al noleggio di articoli per il tempo libero e della macchina con autista: nell'ufficio presso la stazione ferroviaria di Bolzano è possibile prenotare una varietà di servizi e attività per le vacanze. www.basecampdolomites.com

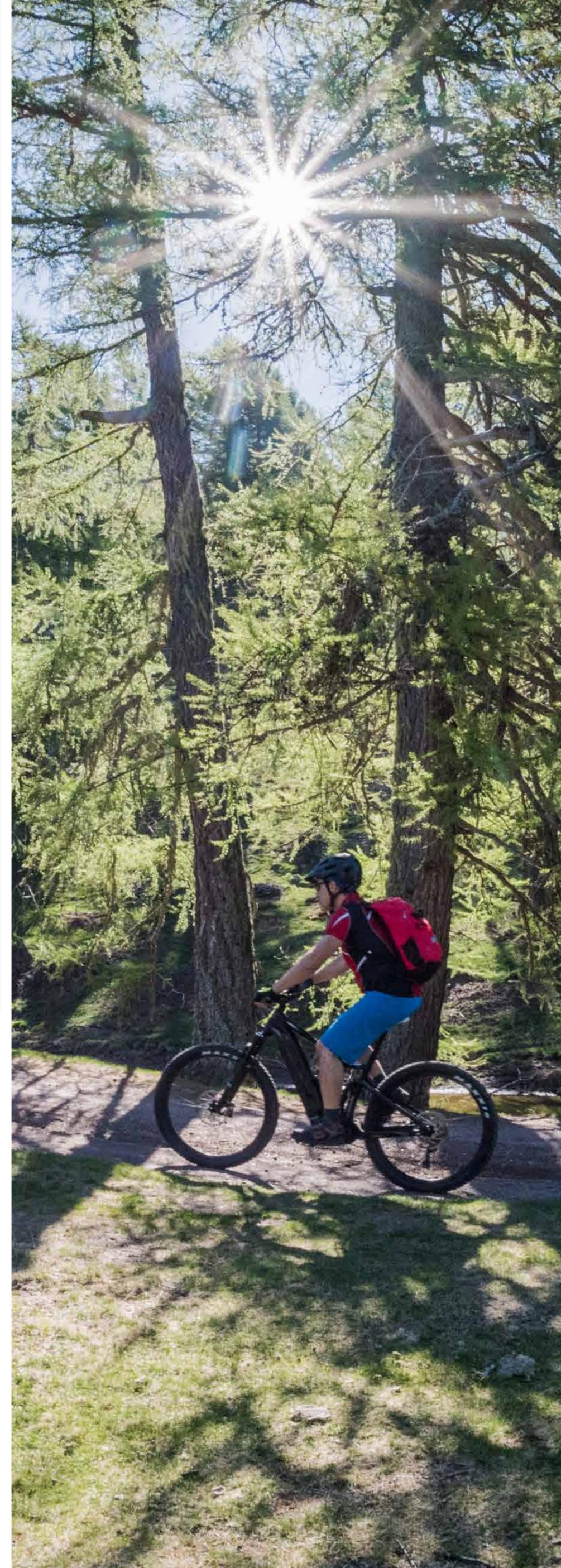
Mike's Bike Park | Il Bikepark nella Val Sarentino, situato sopra la frazione Ponticino, offre il massimo divertimento a principianti ed esperti di mountain bike in una cornice paesaggistica unica. Su una superficie di 1,5 ettari è stato creato un percorso 4 cross/Dirt e un pumptrack. Le dirtbikes e protezioni possono essere noleggiate in loco. www.mikes-bike-park.it

Shimano E-Mountainbike Experience | Il tour ricco di esperienze si compone di quattro tappe e percorsi indimenticabili: sempre in compagnia di bike-guides di professione pedalate da Naturno a Sesto passando per la Val Sarentino. Il clou della gita: ogni giorno i partecipanti possono testare le nuovissime e-mountain bikes messe a disposizione dai nove bike partner mettendole a dura prova. www.emountainbike-experience.org

< La e-bike aumenta il piacere di andare in bicicletta. I "Stoanernen Mandln" (Omini di pietra) nella zona delle Alpi Sarentine (sinistra) rappresentano comunque una sfida anche con la e-bike.

presso la stazione a monte Pichlberg della cabinovia del comprensorio sciistico ed escursionistico di San Martino, ed in futuro anche presso il Rifugio Merano. Premesse queste che hanno indotto i creatori della Shimano E-Mountainbike Experience a scegliere la Val Sarentino come destinazione di tappa per i prossimi anni (Shimano E-Mountainbike Experience dal 30 maggio al 2 giugno 2018).

Anche le zone attorno ad Aldino Redagno ed al Parco naturale Monte Corno sono altrettanto idonee per tour in bicicletta per ciclisti di ogni livello. Ed ecco la ciliegina sulla torta: una vasta serie di stazioni di noleggio offre la possibilità di provare una e-bike. Una "leccornia" tutta particolare per gli appassionati di bicicletta è invece il tracciato della vecchia ferrovia della Val di Fiemme, che si snoda salendo dolcemente da Ora fino a San Lugano. Con la pedalata assistita, anche chi ha poca dimestichezza con la due ruote supera facilmente i 21 chilometri del tracciato ed un dislivello di circa 1.000 metri. Chi preferisce percorsi più lunghi e più ripidi può scegliere tra numerosi percorsi appositamente pensati per la mountain-bike e ben segnalati, combinabili tra loro a piacimento a seconda delle esigenze. ■ Peter A. Seebacher







La nuova Bolzano

Trovatela un'altra città così, un'altra città, s'intende, come Bolzano; così fascinosa, così invitante, così magica, così diversa, in una mescolanza, vicina alla perfezione, tra i privilegi di città, per dirla con il luogo comune, a misura d'uomo e di una metropoli, piccola e cosmopolita, pure essa a misura d'uomo. >



La natura e la storia hanno fatto di Bolzano città così invitante e fascinosa. La

natura ha regalato i suoi favori che si raccontano, infine, in un paesaggio che si sublima all'alba e al tramonto, con i giorni di sole e non solo, nella corona di montagne che abbracciano Bolzano che si colorano, mai egualmente, di ora in ora. E si raccontano anche in una città che è trampolino per una bella sequenza di escursioni, anche lievi, che trascinano in altri paesaggi così ardenti da sembrare pitture. La storia si svela nel bilinguismo che qui è incontro di culture, di tradizioni, di educazione, in un mosaico, che più armonioso non si può, di stili e di architetture, nella sapienza di una cucina che, ovunque, ha profumi allettanti, nella maestà dei vini: già, la natura ha talmente abbracciato Bolzano da farne anche città di grandi vini. Ed è ancora la storia a spiegare la grandiosità dei cartelloni teatrali e musicali, tanto ricchi da far apparire Bolzano come una metropoli e il luccichio dei suoi musei.

Il fascino e la magia di Bolzano sono esaltati anche dal suo incessante divenire, dall'insistenza dei cambiamenti, dal continuo cercare il futuro, tocchi voluti per impreziosire, anche di più, quanto è già prezioso. E l'anno che incombe, il 2018, proporrà un pulviscolo di cantieri chiamati a rendere Bolzano anche più seducente, comunque nel rispetto della sua storia, della fisionomia che i secoli hanno consolidato e che è intreccio

di radici e di valori che poi sono la sostanza della sua magia.

Con la sapiente leggerezza del bisturi si inciderà in un brano del cuore storico di Bolzano che oggi si propone opaco. Il riferimento è all'abbraccio scomposto alla stazione ferroviaria di vie e di edifici. Il progetto si esprimerà in una radicale, e invocata, riqualificazione che si svelerà in negozi, uffici, appartamenti e, soprattutto, in una nuova funivia, la quarta per la città, che, scattando da via Alto Adige, porterà in una sciocchezza di minuti sulla terrazza alberata del Virgolo che si offre a sud-est di Bolzano. È un angolo, su a circa 500 metri, che s'è fatto negletto per l'insistenza nella dimenticanza e al quale si darà il protagonismo che merita per via della incomparabile vista sulla conca nella quale s'adagia Bolzano con locali, un caffè, un ristorante, chiamati a eccitare la frequentazione di chi vuole immergersi in una natura fastosa eppure a pochi minuti dalla città. Ancora in centro la magica bacchetta del cambiamento toccherà Palais Campofranco, uno dei palazzi che più dicono delle malie della Belle époque in quel di Bolzano, creandovi un ristorante dai cui tavoli gli sguardi potranno scivolare sino a piazza Walther. Dopo il centro i progetti coinvolgono corso della Libertà e il delizioso coriandolo di Gries con visite guidate per immergersi, e quindi scoprire, quell'architettura razionalista che anno dopo anno, fase dopo fase ha inciso non poco nel tessuto urbanistico e sociale della città

Roberta Agosti

Nata a Merano nel 1967, vive con la sua famiglia a Bolzano, dove, dal 2010 dirige l'Azienda di Soggiorno. Cresciuta a Lana vi si è trasferita in gioventù, scoprendo con entusiasmo lo straordinario potenziale turistico della città capoluogo e dei suoi dintorni.



Italia & Amore | Proprio nel cuore di Bolzano su sei piano tutto gira attorno l'arte culinaria italiana. Diversi ristoranti, un caffè, un mercato con circa 4.000 prodotti con carattere e storia, un'enoteca con 3.500 vini offrono (quasi) tutto quello che un buongustaio desidera. www.italiaamore.it

Festa dei fiori | Da 130 anni la piazza Walther si trasforma in un immenso orto botanico. Ogni anno, dal 30 aprile al 1° maggio, i floricoltori ritornano in piazza Walther con le novità dell'anno e vendono la loro grande varietà di colori. Per quelli che ancora non hanno il pollice verde, ci sono sempre a disposizione i floricoltori per dare dei consigli. www.bolzano-bozen.it

JOSEF Bolzano Bozen | Josef Travel Book è una nuova "guida di viaggio" multilingue che spiega Bolzano a partire da chi del territorio altoatesino costituisce il cuore pulsante, i suoi abitanti. 120 consigli e illustrazioni vivaci vi fanno scoprire i posti più freschi e disinvolti della capitale e mostrano un Alto Adige giovane, al di là delle mucche e delle mele. www.joseftravelbook.com

Museo nel Monumento alla Vittoria | Il percorso espositivo "BZ '18-'45. Un monumento, una città, due dittature" spiega la storia del Monumento alla Vittoria di Bolzano. La mostra analizza gli aspetti regionali e interregionali dal 1918-1945, e approfondisce gli aspetti del fascismo e l'occupazione nazionalsocialista. www.monumentollavittoria.com

Bolzano sotterranea | Itinerario alla scoperta di affascinanti locali sotterranei del centro storico di Bolzano quali la cripta del Duomo, gli scavi archeologici custoditi all'interno della scuola Hannah Arendt, le cantine di Palazzo Mercantile e gli interessanti ambienti sotterranei di alcuni negozi e bar dei Portici. Tra l'altro si diceva qualche tempo fa che Bolzano fosse stata costruita su vino – come Venezia sull'acqua. Tutte le visite guidate su: www.vinialtoadige.com

I perché dell'Alto Adige | A volte anche per un altoatesino doc non è facile rispondere in modo semplice e preciso alle domande più frequenti poste dai turisti. In uno stile ironico e vivace Luisa Righi e Stefan Wallisch chiariscono dubbi, sfatano luoghi comuni e raccontano divertenti aneddoti su persone e fatti in 43 brevi capitoli. Uno strumento utile per conoscere meglio una terra così particolare. www.folioverlag.com

Kneipp a Laives | Camminare nell'acqua migliora la circolazione, l'irrorazione sanguigna e il sistema immunitario. Dopo un'escursione è molto utile contro gambe pesanti e favorisce il sonno eseguendolo la sera. Il nuovo percorso Kneipp è grande 300 metri quadrati e si trova nella zona sportiva Vallarsa. Accesso gratuito. www.laives-info.it

< Bolzano nel tempo (sinistra): la Passeggiata Guncina offre scorci sul passato. Il Corso Libertà lungo 700 m (destra) collega Piazza Gries con Piazza della Vittoria e il centro storico.

nuova che sbocciava. E nel brano più a sud di Bolzano si getteranno le basi per un nuovo quartiere che nascerà attorno al cosiddetto NOI, tre lettere per raccontare di un luogo nel quale Bolzano, e non solo Bolzano ma l'intero Alto Adige, chiama il suo futuro e vi si avventura, un laboratorio per l'innovazione e le start up. Un nuovo quartiere vuol dire infrastrutture, vuol dire locali, vuol dire ciclabili e così il NOI si integrerà con Bolzano aumentandone la vitalità. Il vino, si diceva, è tra i simboli migliori e più noti di Bolzano e il vento del cambiamento toccherà anche la Cantina Bolzano che, nutrita delle uve migliori dei vigneti di 200 famiglie, stanno facendo tutta nuova. Un santuario storico, questa cantina, di Lagrein e Santa Maddalena, tra gli eccellenti delle eccellenze, che si farà monumento delle più avanzate tecnologie, al servizio della tradizione e di una sapienza nel creare vino che insiste di generazione in generazione. ■ Roberta Agosti



Una dichiarazione d'amore all'autunno

Colori, sole e vino passionale

Quando si descrive l'autunno altoatesino, non si può fare a meno di parlare della tradizione del "Törggelen", sulla cui origine e originalità si continua a disquisire. Alcune fonti affermano che alcuni abitanti della Valle Isarco si sono spinti da viticoltore a viticoltore fin verso Bressanone, degustando il vino in allegra compagnia. È in questa stagione dell'anno infatti che nasce il vino novello per il fabbisogno annuale. Nei vigneti attorno a Bolzano invece i contadini invitavano gli aiutanti ad un pasto generoso al maso per festeggiare la fine del raccolto. Ciò avveniva per lo più nelle cantine, dove si trovava il torchio per il vino, il "Torggl" appunto, da cui deriva il nome "Törggelen". Durante il Törggelen tutto gira intorno al vino e alle castagne, che crescono sui pendii rivolti al sole di Bolzano e che non possono davvero mancare nell'abbondante tipica merenda composta da speck, salamini affumicati e patate lesse. Nel corso del tempo si è cominciato poi a servire anche vassoi di affettati e piatti di cucina creativa. E per concludere in dolcezza il "menu del Törggelen", i krapfen ripieni, soprattutto quelli ripieni di "Kloazn" (pere essiccate), tipici soprattutto della zona di Renon.

Il piacere di gustare il vino o di tornare alle origini del Törggelen. Per non annacquare per così dire la tradizione del Törggelen, una ventina di osterie hanno lanciato l'iniziativa "Törggelen all'origine". Gli esercizi aderenti appendono alla porta una frasca legata da un nastro rosso (Buschen, da qui il nome di "Buschenschank" per osteria). La caratteristica che accomuna queste osterie è il voler celebrare questa tradizione altoatesina com'era alle origini, al momento giusto e in quei luoghi in cui crescono l'uva e le castagne, e in cui i grappoli vengono lavorati dai contadini fino a ricavarne vino. "Törggelen all'origine" si svolge solo in un periodo limitato di tempo, ed inizia ad ottobre, in corrispondenza del "Keschtnfeuer" (falò delle castagne) e con un equilibrato programma di contorno.

Escursionisti autunnali e frequentatori di Stuben. L'"andare a Törggelen", per lo più in compagnia, si organizza in mezza montagna, ad una quota in cui crescono le viti e i castagni, e dove i viticoltori aprono le loro Stuben e cantine tra l'inizio di ottobre e l'inizio del periodo dell'Avvento. Ciononostante la sosta si protrae spesso fino a tardi. Il clou della tradizione autunnale risiede nelle escursioni, connesse con le visite ai tanti

Peter Righi

Nato nel 1965, pubblicitista ed esperto di turismo, scopritore di paesaggi e appassionato conoscitore dell'Alto Adige, costantemente e ardentemente alla ricerca del nuovo. Da più di 30 anni si cimenta nello scalare le cime delle Alpi orientali, da quelle note a quelle meno note, e ama immergersi nell'avventura nei più bei paesaggi della terra. Molto attivo nel pubblicare per case editrici e testate rinomate. Oggi lavora come giornalista presso l'Ufficio stampa della Città di Bolzano.



Törggelen Originale | 23 "Buschenschänken" (osterie contadine) che si trovano lungo il sentiero del castagno della Valle Isarco e nelle tipiche zone di produzione di vino rispettano questi criteri di qualità: tutti i vini devono essere di produzione propria, come anche il 30 % dei prodotti. Vengono offerte castagni dell'Alto Adige e serviti autentici piatti contadineschi. www.gallorosso.it

Festa del raccolto nella locanda sudtirolese | Il fine d'estate e l'autunno offrono ai ristoratori un'abbondanza di prodotti. Frutta, verdura fresca e cereali invitano a servire piatti creativi. Da metà settembre a metà novembre vengono serviti nelle locande sudtirolesi sotto il motto "Festa del raccolto" prodotti tradizionali interpretati in modo classico o innovativo. www.gasthaus.it

Festa del ringraziamento | Succhi, vini, grappe, aceto, latticini, erbe, uova o verdura si arrangiano in una gioia culinaria. A metà ottobre il mercatino contadino con la sua atmosfera festosa sulla piazza Walther a Bolzano dà la possibilità di degustare e comprare questi prodotti, mentre i produttori rispondono a tutte le domande. www.gallorosso.it

Sentiero del castagno | Un'unica fascia di castagneti ricopre i pendii della Valle Isarco dall'abbazia di Novacella presso Bressanone fino all'altopiano del Renon e giù fino al maniero illustrato di Castel Roncolo, poco a nord di Bolzano. Il sentiero di 63 chilometri può essere percorso in tre tappe giornaliere in tutte le due direzioni. Un percorso pensato non solo per la stagione autunnale, poiché la vegetazione è talmente varia da affascinare in qualsiasi stagione. www.valleisarco.info

Fermarsi con piacere | Vivere la natura, godersi la vista e le regionali squisitezze culinarie. Provatelo voi: sulle malghe e baite – tipiche o stilose – lo speck, i canederli, lo strudel e il kaiserschmarrn (frittata dell'imperatore) piacciono semplicemente ancora di più! www.bolzanodintorni.info

Coltivare la verdura in montagna | Provare intense esperienze nella natura, immergersi nella vita rurale, entrare in contatto con le persone del posto e nello stesso tempo coltivare la propria verdura: questo promette un nuovo progetto nella zona montana di Aldino e Redagno. L'aiuto e consigli dei contadini, che affittano i giardini, è sicuro. www.aldein-radein.com

< Il tradizionale "Törggelen" in allegra compagnia. Una tranquilla passeggiata autunnale o un'escursione più impegnativa e caldarroste – questi sono gli ingredienti del "Törggelen" in Alto Adige.

castelli e fortezze o ai numerosi tesori storici in cui ci si imbatte ad ogni passo se si pianifica opportunamente il percorso. Da segnalare in questo contesto il "Keschtnweg/ sentiero del castagno", contornato da imponenti castagni appunto, che dalla Valle Isarco porta a Castel Roncolo passando per Renon, e sul quale i produttori diretti vendono prodotti regionali. I monumenti artistici e naturali lungo il "Keschtnweg" sono testimoni di una cultura plurisecolare, luoghi leggendari raccontano di streghe, fate e spiriti. Il Keschtnweg è lungo 63 km e può essere percorso in più tappe. Il castagno plasma questo paesaggio come praticamente nessun'altra pianta. Gli alberi vengono registrati e gestiti scrupolosamente in un apposito catasto, in quanto negli ultimi anni sono diventati parte integrante di diversi settori economici. Anche sui pendii soleggiati di San Genesio, il comune che conta il maggior numero di castagni in Alto Adige, tra le rovine di Castel Rafenstein e Cologna è possibile avvertire tutta l'energia dei castagni. Emanano pace e forza, e creano luoghi di meditazione e di raccoglimento. ■ Peter Righi



Due perle

nel cuore dell'Alto Adige. Sono la Val Sarentino e il Corno del Renon,

dove lo sci fa rima con tranquillità e paesaggi mozzafiato. Da ammirare anche con le ciaspole o sfrecciando con lo slittino.

Distano tra loro una manciata di chilometri appena e in mezzo la città di Bolzano, dove fare un salto finito di sciare, magari per visitare il famoso Mercatino di Natale. Val Sarentino e Corno del Renon sono due località a misura di famiglia, ideali per trascorrere qualche giorno sulla neve lontano dalla folla e dalla confusione.

La ski area Reinswald-Val Sarentino vanta una ventina di chilometri di piste sempre esposte al sole. Sono servite da una cabinovia a 6 posti, da una seggiovia e da 2 ski lift che portano gli sciatori fino a 2500 metri di altezza. 2 le piste da non perdere. La Pichlberg-Plankenhorn è la più lunga del comprensorio e parte dai 2460 metri del Sattelle per scendere fino ai 1570 metri della stazione a valle. 3,7 i chilometri di lunghezza per 900 metri di dislivello. Per i più esperti troviamo la Jochpiste. Parte sempre dal Sattelle e arriva al Pfnatsch-Alm, dopo un chilometro e mezzo da "lavorare", con pendenze fino al 58 per cento. Non per niente qui ci gareggiano gli atleti di discesa in Coppa Europa. Mentre per i più piccoli la scorsa stagione è stato realizzato lo ski lift Anger, che è lungo

600 metri e serve una pista molto facile, vicina alla stazione a valle della cabinovia. Ma Val Sarentino non è solo sci. E' cultura, tradizione e tanto divertimento. Per farci sentire tutti un po' bambini. Come? Provando una delle due piste di slittino presenti. C'è la Reinswalder Wiesn, che scende dal Pichlberg-Alm alla stazione a valle della cabinovia. Lunga 4,5 chilometri, si snoda per buona parte nel bosco. E poi c'è la Sunnolm, dove mettere alla prova la propria abilità in un susseguirsi di curve e rettilinei. Per gli amanti della buona cucina la tappa obbligata è il nuovo ristorante alpino Pichlberg, inaugurato la scorsa stagione. Si trova proprio sulle piste ed è stato ristrutturato usando pietra naturale e legno di larice, con una grande vetrata sulla valle. Armin Tobanelli delizierà i palati con ricette sudtirolesi, e non solo.

Ritten-Renon è un posto davvero particolare. Basti pensare che può essere raggiunto con il caratteristiche trenino in funzione dal lontano 1907 lungo la tratta Collalbo-Soprabolzano-S. Maria Assunta. Sempre con le stesse vetture in legno dell'epoca. E poi perché si tratta di una sorta di altopiano baciato dal sole, con piste interessanti (una quindicina i chilometri) e prezzi per tutti. La ski area è servita da una cabinovia

Luca Laudati

Giornalista professionista dal 1992. È direttore ed editore di Scimagazine, la rivista dedicata al turismo sugli sci. Appassionato da sempre di montagna, fotografo, ha iniziato a gareggiare da ragazzo fino agli anni dell'università. Laureato in Scienze politiche, è stato a lungo direttore di riviste dedicate al mare e alla subacquea.



Comprensori sciistici | Incorniciato nelle Alpi Sarentine, stupenda vista panoramica a 360° sul Renon e neve garantita fino aprile al Passo Oclini: i tre comprensori sciistici dell'area vacanze Bolzano Vigneti e Dolomiti convincono principianti e avanzati con chiarezza, gentilezza e piacere invernale. www.bolzanodintorni.info/sci

Innamorati a Bolzano | Bolzano festeggia San Valentino con "I Luoghi dell'Amore" e due giornate, il 10 e l'11 febbraio 2018, ricche di eventi. Vi attende una serie di visite guidate alla ricerca di luoghi d'amore, lasciandovi accompagnare da alcuni ospiti speciali. Tra questi sono da annoverare artisti, storici e scrittori che sapranno svelarvi gli aneddoti più insoliti della città. www.bolzano-bozen.it

Ospitando l'élite | A Reinswald in Val Sarentino si terrà uno degli eventi sportivi più atteso: le gare della coppa europea di sci! L'inizio della discesa tradizionale sarà a 2400 metri. 200 metri più in basso partirà il Super G. Le due discipline sono lunghe 3,4 chilometri e 2,2 chilometri. Lo slalom per la supercombi si disputerà sull'ultimo tratto della discesa. www.valsarentino.com

Ristorante stellato | Chi se l'aspettava, che in Val Sarentino, lontano da qualunque civiltà su 1622 s.l.m. si trova uno dei ristoranti più innovativi dell'Alto Adige? Lo chef Heinrich Schneider vi vizia nel suo ristorante TERRA, assegnato 2 stelle Michelin, davanti al mozzafiato scenario montano. www.terra.place

Inverno attivo | L'area vacanze Bolzano Vigneti e Dolomiti offre ai non-sciatori tante avventure straordinarie. Gli altipiani, che si estendono intorno a Bolzano e che offrono aria frizzante ed un paesaggio incantevole, invitano a fare escursioni invernali, propongono diverse possibilità a pattinare, slittare o cavalcare nel magico paesaggio invernale. www.bolzanodintorni.info

< Ideale per lo sci e lo snowboard: le aree sciistiche offrono piste facili per principianti e più impegnative per sciatori esperti. Lontano dalle piste, il paesaggio invernale offre divertimento per tutti.

a 8 posti e da 2 ski lift, che portano fino ai 2270 metri del Corno del Renon. Qui una sosta è d'obbligo per ammirare lo spettacolo del sole che tramonta dietro le montagne, pennellando le cime di rosa. Le piste che scendono ai 1530 metri del Pemmern, da dove parte la cabinovia, sono lunghe e tecniche. La "variante" inizia tenendo le cabine dell'impianto alla destra. Si tratta di cinque chilometri che disegnano nel bosco ampi curvoni e che, soprattutto nella parte iniziale, hanno una discreta pendenza. Dal Corno del Renon ci si collega alla pista Pennleger, la classica rossa dove tirare ampi curvoni, in fondo alla quale si torna in quota con lo ski lift.

Se ci si vuole concedere una pausa dallo sci, a Renon le alternative non mancano. Basta organizzare una ciaspolata lungo il Premium Panorama Tour, il primo sentiero certificato d'Italia. Si parte dalla stazione a Monte di Punta Lago Nero e si sale fino al Corno del Renon, scendendo per il Corno Inferiore. Due ore e mezza alla portata di tutti, bambini compresi. Oppure sfrecciare con lo slittino lungo la pista che inizia dalla stazione intermedia della cabinovia e finisce alla stazione a valle, dopo due chilometri e mezzo di curve e divertimento... ■ Luca Laudati



gustoso | **Gastronomia sulla neve.** Sei bravissimi chef

del Renon, sei diversi rifugi e ristoranti, sei specialità tipiche regionali – questa è la ricetta per preparare l'evento gastronomico più singolare che avrà luogo il 27 gennaio 2018 nel comprensorio sciistico del Corno del Renon, per la gioia di escursionisti, sciatori, snowboarder e appassionati di slittino.

www.renon.com



prelibato | **Settimane gastronomiche.** Da 31 anni i

ristoratori organizzano all'inizio della primavera le settimane gastronomiche "Sunseiten". Nel menu troverete delle leccornie come il capretto, l'agnello o il puledro, dei piatti leggeri e sani con erbe fresche o degli antipasti mediterranei. Novità a ottobre: le settimane delle castagne.

www.jenesien.net



internazionale | **Festival.** Sia film o musica jazz, feste

musicali o Bolzano danza, festival per la musica classica e pianoforte o cultura contemporanea: da aprile a settembre i festival portano un'atmosfera internazionale negli auditorium, su piazze storiche e luoghi inaspettati in ed intorno a Bolzano e trasformano così la capitale nel centro culturale dell'Alto Adige.

www.bolzanodintorni.info



storico | **Castelronda.** Il 9 e 10 giugno 2018, sei castelli e

fortezze nella zona di Bolzano e Appiano propongono un programma vario e numerose manifestazioni. Per due giorni è possibile visitare edifici risalenti a varie epoche storiche, conoscere i diversi stili architettonici, apprendere nozioni storiche e immergersi nell'affascinante mondo mistico e leggendario raccontato da esperti del settore.

www.bolzano-bozen.it



10 grandi momenti

A BOLZANO E IN MONTAGNA

musicale | Rudy Giovanninis Köfelefest. Festeggiare

con una stella della musica popolare! Una volta all'anno il cantante originario di Laives, Rudy Giovannini, ritorna a casa ed entusiasma i suoi fan in occasione della festa "Rudy Giovanninis Köfelefest". Il 15 e 16 giugno 2018 il "Caruso delle montagne" si esibisce a Laives in due concerti cantando i suoi numerosi successi.

www.laives-info.it

nobile | Corse serali gastronomiche. Nelle calde giornate

estive sull'altipiano del Renon vengono proposte delle corse serali gastronomiche con il Trenino del Renon: L'iniziativa prevede cinque date nei mesi di giugno e luglio. Ad ognuna delle fermate del treno viene servito una portata diversa abbinata ad un vino altoatesino selezionato. Un gruppo musicale accompagna i viaggiatori durante l'intero tragitto proponendo alternativamente musica classica e popolare.

www.renon.com

autentico | Sagra della Val Sarentino. Autoctona,

tradizionale ed estrosa: la festa patronale della Val Sarentino ha luogo dall'1 al 3 settembre 2018. La festa paesana dura tre giorni ed è molto apprezzata anche oltreconfine per la sua vivacità e per i suoi colori. Il lunedì, l'ultimo giorno di festa, si allestisce il mercato: si ammira, si contratta e si ride – e gli accordi vengono ancora sigillati con una semplice stretta di mano.

www.valsarentino.com

estremo | Südtirol Ultra Skyrace. 121 chilometri, 7554

m d'altitudine e un limite di tempo di 40 ore: l'Ultra Skyrace Alto Adige, la corsa estrema e più impegnativa nei monti della Val Sarentino, rappresenta una vera sfida psicologica e fisica per tutti i partecipanti. La 6° edizione della corsa estrema avrà luogo dal 27 al 29 luglio 2018.

www.suedtirol-ultraskyrace.it

tramandato | "Klöckeln" nella Val Sarentino. Non

appena nelle silenziose notti invernali risuonano note raccapriccianti, campane e rumori, gli abitanti della valle sanno: è iniziata la notte dei "Klöckler", figure che vanno di casa in casa cantando melodie antichissime. Si tratta di un antico rito germanico della fertilità, secondo il quale prima del solstizio d'inverno bisogna liberare la strada al Dio della fertilità Donar. L'usanza prevede il "Klöckeln" durante i primi tre giovedì d'Avvento! www.valsarentino.com

magico | L'alba in vetta. A luglio ed agosto vi dovete

alzare presto: per dirlo più preciso alle quattro di mattina! Accompagnato da una guida del Geoparc Bletterbach, si cammina dal passo Oclini al Corno Bianco arrivando a 2317 s.l.m. dove s'ammira l'alba crescente. Durante la discesa la guida spiegherà le particolarità della gola del Bletterbach, Patrimonio Mondiale UNESCO. Alla fine vi attende una colazione tipica in baita.

www.bletterbach.info



Avvento a Bolzano Un'intervista con Fabio Bolzetta

Comasco per nascita, classe 1979, Fabio Bolzetta è tra i volti più noti di Tv 2000: conduttore, inviato speciale, in tutto il mondo, in grandi eventi o in fatti di cronaca consegnati alla storia. E proprio con un libro, appena uscito, sugli effetti devastanti del sisma, Voci dal terremoto, Bolzetta, al quale è stato poco assegnato il Premio internazionale Bonifacio VIII, intervorrà a "Un Natale di Libri". Lo abbiamo intervistato sul significato dell'Avvento per i bolzanini e sul Mercatino di Natale.

I bolzanini sentono come pochi il significato dell'Avvento...

Visitare la città durante le settimane d'Avvento significa immergersi in una atmosfera unica. Ne ho fatta esperienza in prima persona e da quando l'ho scoperto me ne sono innamorato, a prima vista. Perché a Bolzano il Natale... ti avvolge! Illuminando la comunità di suoni e colori, la città si riveste dei simboli dell'attesa. Tramandando tradizioni antiche che vengono

consegnate alle nuove generazioni. Valorizzando poi l'artigianato locale, e questo significa apprezzare la storia e il lavoro di un territorio, con presepi e oggetti che, mi piace pensare, una volta portati a casa, accompagneranno le emozioni delle festività natalizie. Anno dopo anno. Partecipi testimoni delle emozioni del Natale.

Il Mercatino di Natale di Bolzano è un po' lo specchio di quello che è il senso dell'avvento per i bolzanini.

Le emozioni scaldano il cuore di chi visita il Mercatino. Colori, suoni, profumi, oggetti e sapori. L'Avvento qui lo si vive con i cinque sensi. Tutto questo aiuta il cuore a vivere il significato vero del Santo Natale. Per grandi e piccoli. Ho apprezzato la grande organizzazione che si nasconde dietro la scelta accurata di espositori, eventi e spazi. Penso a quelli dedicati alle famiglie. Permettere – parlo per esperienza – a chi ha bambini piccoli o neonati di aver spazi a loro dedicato significa aprire le porte a una atmosfera coinvolgente e inclusiva.

Tu che hai fatto servizi televisivi sul Mercatino hai avvertito questa diversità?

Ho viaggiato tanto da giornalista e continuo a farlo molto. Soltanto per i servizi tra le città italiane di cui mi sono occupato, in un anno ho percorso tanti chilometri quanto quelli per raggiungere in auto Hong Kong. Arrivare in Alto Adige e raccontare il mercatino di Bolzano è stata una vera sorpresa e ci ha permesso di portare la gioia del Natale, come lo si vive qui, in ogni casa del pubblico di Tv2000. Ho intervistato famiglie che erano arrivate in auto dalla Puglia per vedere il Mercatino. L'accoglienza mi ha colpito molto. Una disponibilità piena e sincera che mi hanno spinto a tornare. E quando non ho la telecamera e il taccuino tra le mani è perché sto stringendo le mani della mia famiglia che mi piace portare a Bolzano. Qui posso respirare il Santo Natale con gli occhi di un bambino diventato padre.

Una diversità che si avverte anche nei mercatini che ci sono nei dintorni di Bolzano, di Sarentino, del Renon, di Carezza, luoghi di una bellezza da cartolina...

Quando l'uomo vive rispettando il creato perché comprende che ne fa parte e non è padrone, ecco che la natura si veste di bellezza in armonia con il cammino dell'uomo. Ogni visita regala cartoline di montagne, corsi d'acqua, campanili e baite. Un panorama tanto bianco d'inverno quanto verde d'estate. Una cornice magica. La natura vi ha offerto un abito meraviglioso. E voi lo avete custodito e rispettato. Il fare rete ha fatto il resto: nessuna competizione tra i mercatini, ma collaborazione.



Premiati per il loro gusto

Ingredienti d'altissima qualità, arte e creatività sono gli ingredienti della gastronomia altoatesina che

trova massimo riscontro nelle guide gastronomiche più quotate. Lo stesso vale per i vini dell'Alto Adige: rinomate guide enologiche italiane e internazionali sottopongono regolarmente i vini bianchi, rossi e spumanti dell'Alto Adige a rigorosi test di qualità premiando i migliori con le più alte onorificenze.

GUIDA ENOLOGICA

FALSTAFF WEIN GUIDE 2017/2018 93-98 PUNTI		VINI BUONI D'ITALIA 2018 LE CORONE	GAMBERO ROSSO 2018 TRE BICCHIERI
98 Terlaner 1991 Rarity Cantina Terlano	93 Sauvignon Myra 2016 Ansitz Waldgries – Christian Plattner, Bolzano	Gewürztraminer Brenntal 2015 Cantina Cortaccia	Pinot Bianco Sanct Valentin 2015 Cantina San Michele, Appiano
96 Appius 2012 Cantina San Michele, Appiano	93 Gewürztraminer Riserva Brenntal 2015 Cantina Cortaccia	Gewürztraminer Lunare 2015 Cantina Terlano	Pinot Bianco Sirmian 2016 Cantina Nalles Magrè
95 Terlaner Sauvignon Quarz 2015 Cantina Terlano	93 Gewürztraminer Riserva Elyönd 2015 Podere Laimburg, Vadena	Gewürztraminer Nussbaumer 2015 Cantina Termeno	Pinot Grigio Riserva Giatl 2015 Peter Zemmer, Cortina ssdv
95 Gewürztraminer Nussbaumer 2015 Cantina Termeno	93 Chardonnay Löwengang 2015 Tenutae Alois Lageder, Magrè	Schiava Gschleier Vecchie Vigne 2015 Cantina Cornaiano, Appiano	Chardonnay Laföa 2015 Cantina Colterenzio, Appiano
95 Pinot Nero Riserva Vigna Ganger 2014 Cantina Cornaiano, Appiano	93 Chardonnay Riserva Baron Salvadori 2014 Cantina Nalles Magrè	Kalterersee Classico Superiore Plantaditsch 2016 Tenuta Klosterhof, Caldaro	Terlaner Sauvignon Quarz 2015 Cantina Terlano
94 Lieben Aich Sauvignon 2015 Tenuta Manincor, Caldaro	93 Merlot Cornell 2011 Cantina Colterenzio, Appiano	Santa Maddalena Moar 2015 Cantina Bolzano	Müller Thurgau Feldmarschall von Fenner 2015 Tiefenbrunner, Cortaccia
94 Terlaner Riserva Nova Domus 2014 Cantina Terlano	93 Merlot Nussleiten Premium 2013 Castel Sallegg, Caldaro	Santa Maddalena Classico Rondell 2016 Glöggelhof – Gojer Franz, Bolzano	Gewürztraminer Auratus Crescendo 2016 Ritterhof, Caldaro
94 Sauvignon Blanc Riserva Rachtl 2014 Tiefenbrunner, Cortaccia	93 Cabernet Riserva Staves 2014 Tenuta Kornell, Terlano	Lagrein Mirell 2014 Ansitz Waldgries – Christian Plattner, Bolzano	Gewürztraminer Riserva Brenntal 2015 Cantina Cortaccia
94 Gewürztraminer Vend. Tardiva Terminum 2014 Cantina Termeno	93 Lagrein Riserva Abtei Muri 2014 Cantina Muri-Gries, Bolzano	Lagrein Riserva Abtei Muri 2014 Cantina Muri-Gries, Bolzano	Gewürztraminer Nussbaumer 2015 Cantina Termeno
93 Chardonnay Riserva Vigna AU 2014 Tiefenbrunner, Cortaccia	93 Lagrein Porphy 2014 Cantina Terlano	Lagrein Riserva Grafenleiten 2015 Obermoser – Thomas Rottensteiner, Bolzano	Kalterersee Classico Superiore Pfarrhof 2016 Cantina Caldaro
93 Terlaner Pinot Bianco Vorberg 2014 Cantina Terlano	93 Lagrein Riserva Prestige Line 2015 Cantina Bolzano	Lagrein Riserva Sond 2015 Thomas Pichler, Caldaro	Santa Maddalena Classico Antheos 2016 Ansitz Waldgries – Christian Plattner, Bolzano
93 Sauvignon Blanc Oberberg 2015 Tenuta Kornell, Terlano	93 Lagrein Taber 2015 Cantina Bolzano	Moscato Giallo Passito Salvadori 2014 Cantina Nalles Magrè	Santa Maddalena Classico Rondell 2016 Glöggelhof – Franz Gojer, Bolzano
93 Sauvignon Mantele 2016 Cantina Nalles Magrè	93 Moscato Rosa Premium 2014 Castel Sallegg, Caldaro	Gewürztraminer Vendemia Tardiva Terminum 2014 Cantina Termeno	Pinot Nero Schweizer 2013 Franz Haas, Montagna
93 Sauvignon Sanct Valentin 2016 Cantina San Michele, Appiano	93 Gewürztraminer Passito Cresta 2015 Tenuta Hans Rottensteiner, Bolzano		Pinot Nero Riserva Trattmann Mazon 2014 Cantina Cornaiano, Appiano
93 Sauvignon Tannenber 2015 Tenuta Manincor, Caldaro			Lagrein Riserva Abtei Muri 2014 Cantina Muri-Gries, Bolzano
			Lagrein Riserva Staves 2014 Tenuta Kornell, Terlano
			Lagrein Riserva Taber 2015 Cantina Bolzano
			Spumante Riserva Extra Brut 1919 2011 Kettmeir, Caldaro

GUIDA GOURMET

RISTORANTE	Luogo	+39	MICHELIN GUIDA ROSSA 2017	GAULT MILLAU ÖSTERREICH 2017	GAMBERO ROSSO 2017	GUIDA DELL'ESPRESSO 2017	OSTERIE D'ITALIA 2017
Bistro Arôme	Bolzano	0471 313030		13/20 ▲			
Bistro Humus	Bolzano	0471 971961		12,5/20			
Forsterbräu	Bolzano	0471 977243	🍴				
Gasthaus Haselburg	Bolzano	0471 402130		13/20			nominato
Gasthof Kohlern	Bolzano	0471 329978	🍴	13/20			nominato
Restaurant Laurin	Bolzano	0471 311000	🍴	15/20	80/100		nominato
Ristorante Löwengrube	Bolzano	0471 970032	🍴	14/20	79/100		nominato
Ristorante Lunas	Bolzano	0471 975642	🍴	12,5/20			
Wirtshaus Vögele	Bolzano	0471 973938	🍴		nominato		nominato
Gasthaus Weißes Rössl	Bolzano	0471 973267			🍴		nominato
Ristorante Zur Kaiserkron	Bolzano	0471 303233		15/20	nominato ▲		nominato
Gasthof Tiefthalerhof	San Genesio	348 0333391					nominato
Gasthof Lanzenschuster	San Genesio	0471 340012					nominato
Gasthof Patauner	Terlano	0471 918502	🍴	12,5/20			
Ristorante Schwarzer Adler	Andriano	0471 510288					nominato
Landgasthof Bad Turmbach	Appiano	0471 662339	🍴				
Ristorante Zur Rose	Appiano	0471 662249	🍴	17/20	88/100	🍴🍴	
Ristorante Ansitz Pillhof	Appiano	0471 633100				nominato	
Ristorante L'Arena, Weinegg	Appiano	0471 662511	🍴	14/20			
Ristorante Ritterhof	Caldaro	0471 963330		14/20	nominato		nominato
Ristorante Siegi's	Caldaro	0471 665721					nominato
Taberna Romani	Termeno	0471 860010		14/20	🍴🍴		
Gasthaus Schwarz Adler	Cortaccia	0471 880224	🍴	13/20			nominato
Gasthof Dorfnerhof	Montagna	0471 819798	🍴				nominato
Ristorante Johnson & Dipoli	Egna	0471 820323	🍴				nominato
Gasthof Fichtenhof	Salorno	0471 889028					nominato
Fischerwirt	Val Sarentino	0471 625523		13/20 ▲			
Ristorante Terra	Val Sarentino	0471 623055	🍴	17/20		🍴🍴	
Ristorante Braunwirt	Val Sarentino	0471 620165		15/20		nominato	
Gasthof Ansitz Kematen	Renon	0471 356356	🍴				
Gasthaus Patscheiderhof	Renon	0471 365267	🍴	13/20	🍴🍴		nominato
Bistro im Parkhotel Holzner	Renon	0471 345231		14/20			
Ristorante 1908, Parkhotel Holzner	Renon	0471 345232		15/20			
Gasthaus Signaterhof	Renon	0471 365353		13/20			🍴
Ristorante Zirmerhof Stube 1600	Redagno	0471 887215	🍴	13/20			
Ristorante Krone	Aldino	0471 886825	🍴	14/20	77/100 ▲		nominato
Ristorante Ploner	Aldino	0471 886556	🍴				nominato
Gasthaus Kürbishof	Anterivo	0471 882140	🍴	13/20	🍴		🍴

365 giorni | Le Dolomiti

Escursioni, arrampicata, bici, sci oppure semplice relax. Le Dolomiti, dal 2009 patrimonio mondiale UNESCO e secondo l'alpinista estremo Reinhold Messner "le più belle montagne del mondo", offrono in ogni stagione dell'anno meravigliose esperienze naturali tra ampi alpeggi, tortuosi passi, scoscese pareti e bizzarre formazioni rocciose.

www.suedtirol.info



365 giorni | Ciclovía Alto Adige

7 città, 5 tappe, 2 ruote: la ciclovía Alto Adige collega le città dell'Alto Adige offrendo un entusiasmante tour in bicicletta. Il mix di passaggi alpini e mediterranei offre una diversità paesaggistica chilometro dopo chilometro. Visitando le città si rimane stupiti dalla diversità culturale e dalla vitalità dei centri storici altoatesini.

www.ciclovía-altoadige.it

Marzo – nov. | I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Complessivamente fioriscono e crescono piante di tutto il mondo raggruppate in 80 paesaggi botanici. Non importa se giovani oppure anziani, esperti di botanica oppure dilettanti, i Giardini di Castel Trauttmansdorff a Merano entusiasmano tutti in pari misura. Il castello ospita il Touriseum, che offre la possibilità di intraprendere un viaggio di 200 anni nella storia del turismo alpino. www.trauttmansdorff.it

Aprile – giugno | Alto Adige Balance

Ritrovare il proprio equilibrio interiore contemplando il suggestivo paesaggio mediterraneo ed alpino. Da aprile a giugno particolari offerte BALANCE garantiscono il benessere fisico grazie a programmi che prevedono un'armoniosa alternanza di movimento, relax e cucina sana. Sentire il corpo rinascere e la mente spiccare il volo... e voi, come ritrovate l'equilibrio? www.suedtirol.info/balance

Pasqua – novembre | Messner Mountain Museum

Sei luoghi, sei esposizioni, sei avventure: il Messner Mountain Museum è un luogo d'incontro con la montagna, l'umanità ed infine con se stessi. Ogni visita è come un'escursione in quota, particolarmente consigliata con il bel tempo. Il giro completo dei MMM (con il Tour Ticket) è un'esperienza unica!

www.messner-mountain-museum.it

362 giorni | Ötzi, l'Uomo venuto dal ghiaccio

Più di 5300 anni fa un uomo attraversò il Gogo della Tisa in Val Senales, venne assassinato e il suo corpo coperto da una fitta coltre di ghiaccio che lo conservò fino ai nostri tempi. Attualmente Ötzi, una delle più famose mummie del mondo, è ospitato presso il Museo Archeologico di Bolzano, dove i curiosi possono ammirare "l'Uomo venuto dal ghiaccio".

www.iceman.it

Ottobre | International Mountain Summit

Da 10 anni questo festival attira numerosi visitatori a Bressanone. Un'opportunità unica per gli appassionati di montagna e d'alpinismo di incontrare i migliori alpinisti, esperti di arrampicata, scienziati, filosofi e persone straordinarie che raccontano la loro storia di vita circondati dallo scenario imponente e meraviglioso delle Dolomiti.

www.ims.bz

Novembre | Merano WineFestival

Nell'elegante ambiente del Kursaal di Merano si svolge ad inizio novembre uno dei festival del vino più importanti d'Europa: il prestigioso Merano WineFestival. Per tre giorni è possibile degustare i migliori vini del mondo abbinati a specialità gastronomiche. Inoltre si possono degustare e valutare diverse birre e distillati provenienti dalle migliori birrerie e distillerie d'Europa. www.meranowinefestival.com

30 novembre – 6 gennaio 2019 | I Mercatini di Natale

I cinque Mercatini di Natale dell'Alto Adige, allestiti nel periodo pre-natalizio, sono ormai una vera istituzione. Nel periodo dell'Avvento le strade si trasformano e si riempiono di profumi e aromi che preparano il cuore per le feste imminenti. Il capoluogo Bolzano, la signorile città di Merano, la città vescovile di Bressanone, la vivace città di Brunico e la città dei Fugger Vipiteno vi attendono! www.suedtirol.info

365 giorni | Alto Adige a tutta mobilità

La mobilcard permette di utilizzare illimitatamente tutti i mezzi di trasporto pubblico. In combinazione con la museumobil Card consente l'ingresso a 80 musei e collezioni in Alto Adige. Suggerimento: molti esercizi consegnano speciali carte ospiti (RittenCard, Winepass PLUS oppure Bolzano Card Plus) che, basandosi sulla museumobil Card, offrono prestazioni e vantaggi aggiuntivi. www.bolzanodintorni.info

ALTO ADIGE top 10

da vivere

scoprire le città, visitare Ötzi, ammirare i giardini
innamorarsi delle Dolomiti, conquistare vette
trovare l'equilibrio, viaggiare rilassati